

FRANÇAIS

Utilisation :
Les ventilateurs à filtre servent au refroidissement dans les armoires électriques stationnaires fermées appartenant à la classe d'isolation I.

- Consignes de sécurité :**
- L'installation du ventilateur à filtre ne doit être faite que par un personnel qualifié en électricité, dans le respect des règlements locaux en vigueur concernant l'alimentation électrique.
 - Le montage doit garantir le respect des normes de sécurité et la protection contre les contacts accidentels.
 - Observer les spécifications techniques figurant sur la plaque signalétique.
 - Un dispositif de coupe omnipolaire est indispensable lors du montage car les appareils sont montés à un endroit fixe.
 - Le ventilateur à filtre est un appareil de classe d'isolation I. Le raccord du conducteur de protection, le branchement électrique et le montage doivent être assurés par un électricien qualifié.

Conseils d'installation :
Le montage se fait conformément au schéma de montage, de l'étape 1 à 4. Faire la découpe de l'ouverture (1) dans la paroi de l'armoire, conformément au gabarit de perçage livré avec l'appareil. La surface à coller autour de l'ouverture doit être exempte de toute trace de salissure, de graisse ou de silicone. Le cadre de montage (2), doté d'une bande d'étanchéité autocollante, est inséré dans l'ouverture de l'armoire. Celui-ci reste dans l'armoire. Enlever le film de protection de la bande d'étanchéité avant le montage. Si nécessaire, il est possible de fixer le cadre sur la paroi de l'armoire à l'aide de vis. Les vis de fixation sont comprises dans l'étendue de la livraison. Insérer et visser l'unité de support du ventilateur (3) dans le cadre de montage. Mettre la masse filtrante dans le capot (4), encastre le tout et c'est fini. Les lamelles du capot (4) doivent être inclinées vers le sol.

La connexion électrique est réalisée à l'aide de bornes à pousser.
En cas de montage de ventilateurs à filtre CEM, veiller à ce que le contact entre les métaux de l'ouverture (découpe) (1) et du ressort de contact à ruban sur le cadre de montage (2) soit de bonne qualité.

Plage de températures d'utilisation : -10 à 60 °C (14 à 140 °F).
Température de stockage: 20 °C (68 °F) / 50% RH

Fonctionnement :
La fonction refroidissement n'est garantie qu'en cas d'utilisation avec un filtre de sortie (ou, en option, avec un ventilateur axial).

Attention : Une masse filtrante très encaressée a pour conséquence une diminution de la puissance frigorifique !

Dans la version standard, l'air circule de l'extérieur vers l'intérieur.

Pour inverser la direction de l'air, il suffit de tourner le ventilateur axial.

Entretien :

Il convient de contrôler le niveau d'encrassement de la masse filtrante. Si son état l'exige, il faut alors remplacer la masse filtrante, ou en chasser les salissures en soufflant ou en tapant dessus. Pour ce faire, enlever le capot (4) encliqueté à l'aide de crochets.

Accessoires :

- Filtre de sortie
- Rechange de masses filtrantes
- Régulateur de température
- Contrôleur de l'écoulement de l'air

ČESKY

Použití:
Filtrační ventilátory se používají pro chlazení ve stacionárních uzavřených skříňových rozváděčích ochranné třídy I.

Bezpečnostní pokyny:

- Instalaci filtračního ventilátoru smí provádět pouze elektrotechnický odborník při dodržování směrnic o zásobování elektrinou, běžných v dané zemi.
- Montáž musí být zajistěna bezpečnostní opatření a ochrana proti dotyku.
- Musí být dodržovány technické údaje na typovém štítku.
- Při montáži je zapotřebí zařízení pro oddělení všech polů, protože přístroje jsou montovány nepřenosně.
- Filtrační ventilátor je přístroj ochranné třídy I, spojení ochranných vodičů. Elektrické připojení a montáž musí zajistit elektrotechnický odborník.

Pokyny pro montáž:
Montáž se provádí podle montážního nákresu v pořadí 1 až 4. Do stěny skříně je nutno provést montážní otvor (1) podle přiložené sablony. Plocha kolem otvoru, která se má polepit musí být čistá, zbavená mastnoty a silikonu. Montážní rám (2), který je opatřený samolepicí těsnící páskou, se vkládá do montážního otvora ve skříně. Montážní rám zůstane natvrdo ve skříně. Před montáží odstraňte z těsnící pásky ochrannou fólii. Rám lze případně přidávatne upevnit šrouby ke stěně skříně. Upevňovací šrouby jsou obsaženy v rozsahu dodávky. Nosnou jednotku ventilátoru (3) vsuňte do montážního rámu a přišroubujte. Do krytu (4) vložte filtrační síť, kryt zaklapněte, hotovo. Lamely krytu (4) musí ukazovat směrem dolů.

Elektrické připojení se provede pomocí svorek.
Při montáži filtračních ventilátorů EMV (elektromagnetické snesitelnost) je nutné dbát na dobrý kovový kontakt mezi montážním otvorem (1) a kontaktním pružným pásem na montážním rámu (2).

Rozsah teploty pro použití: -10 až 60 °C (14 až 140 °F).

Skladovací teplota: 20 °C (68 °F) / 50% RH

Funkce:

Chladicí funkce je zaručena pouze ve spojení s vystupním filtrem (volitelně s axiálními ventilátory).

Pozor: Silně znečištěná filtrační síť vede ke sníženému chladicímu výkonu!

Ve standardním provedení je směr proudění vzduchu zvenku doprava.

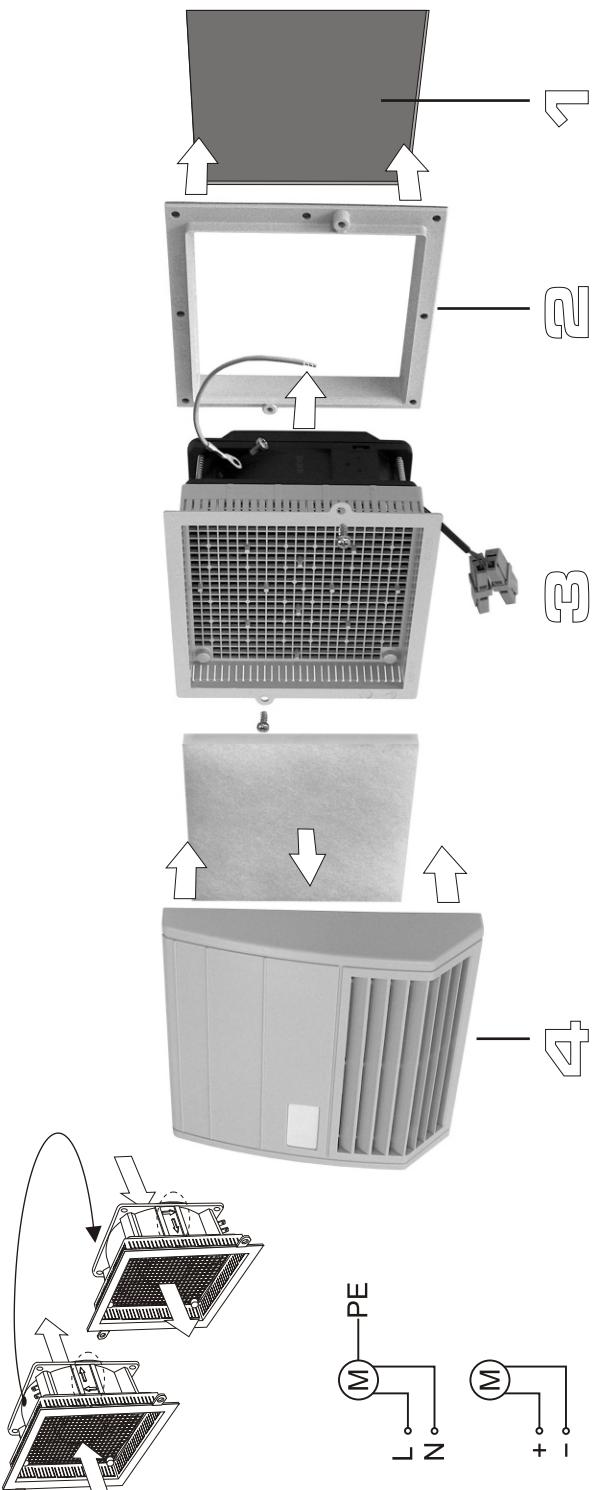
Otočením axiálního ventilátoru se směr proudění vzduchu změní.

Údržba:

Je nutno kontrolovat stupeň znečištění filtrační sítě. V případě potřeby se musí filtrační síť vyměnit, vyufoukat nebo vyklepat. Za tím účelem se odtáhně kryt (4), upevněný zajistovacím háčkem.

Příslušenství:

- Výstupní filtr
- Náhradní filtrační síť
- Regulátor teploty
- Čidlo proudění vzduchu



681031 12/2009



Operating Manual for Filter Fan
Betriebsanleitung für Filterlüfter
Mode d'emploi pour ventilateurs à filtre
Istruzioni di servizio per ventilatori con filtro
Manual para el ventilador con filtro
Bruksanvisning för filterfläkt
Manual de instruções para ventilador com filtro
Instrukcja obsługi wentylatora z filtrem
Инструкция по эксплуатации вентилятора с фильтром
Návod k obsluze

DEUTSCH

Anwendung:
Filterlüfter werden zur Kühlung in stationären geschlossenen Schaltschränken der Schutzklasse I eingesetzt.

- Sicherheitshinweise:**
- Die Installation des Filterlüfters darf nur von qualifiziertem Elektro-Fachpersonal unter Einhaltung der landesüblichen Stromversorgungsrichtlinien durchgeführt werden.
 - Die Schutzmaßnahmen und der Berührungsschutz sind durch den Einbau sicherzustellen.
 - Die technischen Angaben auf dem Typenschild sind einzuhalten.
 - Es ist eine allgemeine Trenneinrichtung bei der Montage erforderlich, da die Geräte ortsfest eingebaut werden.
 - Der Filterlüfter ist ein Gerät der Schutzklasse I, Schutzleiterverbindung. Der elektrische Anschluss und Einbau muss durch eine elektrische Fachkraft sichergestellt werden.

Einbauhinweise:
Die Montage erfolgt entsprechend der Einbauskizze in der Reihenfolge 1 bis 4. Der Montageausschnitt (1) in der Schrankwand ist entsprechend der beigelegten Schablon vorzunehmen. Die zu beklebende Fläche und der Ausschnitt muss schmutz-, fett und silikonfrei sein. Der Einbaumatten (2) der mit einem selbsteklebenden Dichtungsband versehen ist, wird in den Schrankausschnitt eingebracht. Der Einbaumrahm verbleibt dauerhaft im Schrank. Die Schutzfolie ist vor der Montage vom Dichtungsband zu entfernen. Gegebenenfalls kann der Rahmen zusätzlich mit Schrauben an der Schrankwand befestigt werden. Die Befestigungsschrauben sind im Lieferumfang enthalten. Lüfterträgereinhalt (3) in den Einbaumrahmen einschieben und festsschrauben. Filtermate in die Haube (4) einsetzen, Haube einclipsen, fertig. Die Lamellen der Haube (4) müssen nach unten zeigen.

Bei Montage von EMV-Filterlüftern ist auf guten metallischen Kontakt zwischen Montageausschnitt (1) und Kontaktfederband am Einbaumatten (2) zu achten.
Einsatz-Temperaturbereich: -10 bis 60 °C (14 bis 140 °F).
Lagertemperatur: 20 °C (68 °F) / 50% RH

Schutzaart IP 54 nur bei sachgemäßer Einbau nach Anleitung des Herstellers.

Funktion:
Die Kühlfunktion ist nur in Verbindung mit einem Austrittsfilter (optional mit Axiallüfter) gewährleistet.
Achtung: Eine stark verschmutzte Filtermatte führt zu verminderter Kühlleistung!
In der Standardausführung wird die Luftströmung von außen nach innen.
Durch Drehen des Axiallüfters wird die Luftströmung umgedreht.

Wartung:
Der Verschmutzungsgrad der Filtermate muss überwacht werden. Bei Bedarf ist die Filtermate zu erneuern, auszublasen oder auszuklopfen. Hierzu wird die über Rasthaken befestigte Haube (4) abgezogen.

- Zubehör:**
- Austrittsfilter
 - Ersatzfiltermatten
 - Temperaturregler
 - Airflow monitor

ITALIANO

Uso:
I ventilatori con filtro vengono impiegati per raffreddare quadri elettrici chiusi stazionari di classe di protezione I.

- Norme di sicurezza:**
- L'installazione del ventilatore con filtro deve essere eseguita solo da elettricisti qualificati nel rispetto delle norme nazionali valide per gli impianti di alimentazione elettrica.
 - Le misure di protezione e di isolamento contro i contatti diretti devono essere adottate in sede di installazione.
 - Osservare i dati del cartellino del tipo!
 - Poiché gli apparecchi vengono installati in punti fissi, per il montaggio è necessario un dispositivo sezionatore onnipolare.
 - Il ventilatore con filtro è un apparecchio con classe di protezione I, collegamento al conduttore di protezione. L'allacciamento elettrico ed il montaggio devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.

Norme di montaggio:
Il montaggio si esegue come illustrato nello schizzo nell'ordine da 1 a 4. L'apertura di montaggio (1) nella parete dell'armadio si ricava utilizzando la sagoma in dotazione. La superficie da incollare intorno all'apertura deve essere priva di sporco, grasso e silicone. Il telaio di montaggio (2) che possiede una guarnizione a nastro adesiva viene spenta nell'apertura dell'armadio. Il telaio di montaggio resta nell'armadio. Prima del montaggio si deve togliere la pellicola di protezione dalla guarnizione. Se necessario, il telaio può essere fissato alla parete dell'armadio anche con viti. Le viti di fissaggio sono fornite in dotazione. Inserire l'unità di supporto del ventilatore (3) nel telaio di montaggio ed avvitare serrando a fondo le viti. Applicare il panno filtro nel cofano (4), agganciare il cofano, fatto. Le alette della cappa (4) devono essere rivolti verso il basso.
L'allacciamento elettrico si esegue con morsette a pressione.

Nel montaggio di ventilatori con filtro EMC occorre verificare il buon contatto metallico tra l'apertura di montaggio (1) e la striscia elastica del telaio (2).
Campo di temperatura di utilizzo: -10 ... 60 °C (14 ... 140 °F).
Temperatura di deposito: 20 °C (68 °F) / 50% RH

Funzionamento:
Il raffreddamento è garantito solo in combinazione con un filtro di uscita (optionalmente con ventilatore a flusso assiale).

Attenzione: un panno filtro molto sporco riduce il raffreddamento!

Nella versione standard, il flusso dell'aria è dall'esterno all'interno.

Rotando il ventilatore a flusso assiale si inverte il verso dell'aria.

Mantenimento:
Il grado di intasamento del panno filtro deve essere tenuto sotto controllo. Se necessario, il panno filtro va sostituito o pulito con aria compressa o battendolo dopo aver rimosso la cappa (4) fissata con i ganci.

- Accessori:**
- Filtro di uscita
 - Panni filtro di ricambio
 - Regolatore di temperatura
 - Monitor di controllo per corrente d'aria

ENGLISH

Usage:
Filter fans are used for cooling in stationary, closed electric cabinets of protection class I.

Safety considerations:

- The filter fan must only be installed by qualified electrical technicians in accordance with the respective national power-supply guidelines.
- The safety and protection against incidental contact is to be ensured through proper installation.
- The technical specifications on the type plate must be observed!
- An all-pole disconnecting device is necessary for assembly as the devices are installed at a fixed location.
- The filter fan is a device of protection class I, earthed connection. The electrical connection and installation must be ensured by an electrical technician.

Installation guidelines:

Installation is performed in accordance with the installation diagram in the sequence 1 to 4. The enclosure cut-out (1) in the cabinet wall is to be made in accordance with the included template. The surface to be bonded around the cut-out must be free of dirt, grease and silicone. The mounting frame (2), which is provided with a self-adhesive sealing band, is pressed into the cabinet cut-out. The mounting frame remains permanently in the cabinet. The protective film is to be removed from the sealing band prior to installation. If necessary, the frame can be additionally secured to the cabinet wall with screws. The fastening screws are included in the delivery. Push the fan mount unit (3) into the mounting frame and screw down. Position the filter mat in the hood (4), clip the hood, finished. The hood blades (4) must point downward. The electrical connection is made by means of pressure clamps. When installing EMC filter fans, ensure good metallic contact between the enclosure cut-out (1) and the contact spring band on the mounting frame (2). Operating temperature range: -10 to 60 °C (14 to 140 °F). Storage temperature: 20 °C (68 °F) / 50% RH

Function:

The cooling function is ensured only in combination with an exit filter (optional with axial fan).

Notice: A heavily soiled filter mat results in reduction in cooling performance!

In the standard version, the air direction is from the outside to the inside.

By turning the axial fan, the air direction is reversed.

Maintenance:

The degree of soiling of the filter mat must be monitored. Replace, blow out, or beat the filter mat as necessary. To do this, pull off the hood (4), which is secured with snap clips.

Accessories:

- Exit filter
- Replacement filter mats
- Thermostat
- Airflow monitor

ESPAÑOL

Aplicación:
Los ventiladores con filtro se usan para la refrigeración en armarios eléctricos estacionarios y cerrados que tengan la clase de protección I.

Indicaciones de seguridad:

- La instalación del ventilador con filtro deberá realizarla solamente personal electricista cualificado, bajo el cumplimiento de las directivas locales de alimentación de corriente.
- Mediante el montaje se deben asegurar las medidas de protección y la protección contra contactos.
- Observar los datos técnicos en la placa de características!
- Los aparatos se montan permanentemente en un lugar fijo, al montarlos se requiere un dispositivo de corte omnipolar.
- El ventilador con filtro es un aparato de la clase de protección I, conexión del conductor de protección. La conexión eléctrica y el montaje deben ser asegurados por un electricista.

Indicaciones de instalación:

El montaje se realiza según el esquema de montaje en el orden 1 a 4. El recorte de montaje (1) en la pared del armario ha de ser realizado correspondiendo a la plantilla suministrada. La superficie a pegar alrededor del recorte debe estar exenta de suciedad, grasa y silicona. El bastidor de montaje (2) provisto de una cinta de junta autoadhesiva se mete a presión en el recorte del armario. El bastidor de montaje permanece estable dentro del armario. La lámina de protección ha de ser retirada de la cinta hermética antes del montaje. Si procede se puede fijar adicionalmente el bastidor a la pared del armario usando tornillos. Los tornillos de fijación están incluidos en el alcance del suministro. Encolar el portaventilador (3) en el bastidor de montaje y atornillarlo. Colocar la esterilla de filtrado en la cubierta (4), enganchar la cubierta y listo. Las aletas de la cubierta (4) deben mostrar hacia abajo. La conexión eléctrica se realiza mediante bornes de presión.

En el montaje de ventiladores con filtro CEM se debe observar que haya un buen contacto metálico entre recorte de montaje (1) y la cinta de contacto en el bastidor de incorporación (2).

Rango de temperatura de servicio: -10 a 60 °C (14 a 140 °F).

Temperatura del almacenamiento: 20 °C (68 °F) / 50% RH

Función:

La función de refrigeración se garantiza sólo en combinación con un filtro de salida (opcional con ventilador axial).

Cuidado: Una esterilla de filtrado muy sucia tiene como consecuencia una reducción de la capacidad de refrigeración!

En la versión estándar la dirección del aire es de afuera hacia adentro.

Al voltear el ventilador axial se invierte la dirección del aire.

Mantenimiento:

El grado de suciedad de la esterilla de filtrado debe ser observado. En caso necesario se debe reemplazar, soplar o sacudir la esterilla de filtrado. Para esto se aparta la cubierta (4) sujetada mediante un gancho de retención.

Accesorios:

- Filtro de salida
- Panni filtro de repuesto
- Regulador de temperatura
- Controlador del flujo de aire

РУССКИЙ

Применение:
Вентиляторы с фильтром используются для охлаждения в стационарных закрытых распределительных шкафах класса защиты I.

Указания по безопасности:

- Монтаж вентилятора с фильтром может проводиться только электро-квалифицированным лицом под соблюдением директивы общепринятого энергоснабжения.
- Соответствие технических мероприятия и защиты от прикосновения соблюдать при монтаже.
- Технические данные на заводской табличке должны соблюдаться.
- Многополюсное разделяющее устройство необходимо для монтажа, так как прибор будет установлен стационарно.
- Вентилятор с фильтром для распределительных шкафов - прибор класса защиты I, защитное соединение. Электрическое подключение и монтаж должен проводиться квалифицированным лицом.

Указания по монтажу:

Монтаж происходит согласно рисунку в последовательности от 1 до 4. Монтажный вырез (1) в стенке шкафа проводится согласно приложенному шаблону. Заклеиваемая поверхность вокруг выреза должна быть очищена от грязи, смазки и силикона. Монтажная рама (2) с самоклеющейся контактной лентой вдавливается в распределительный шкаф. Монтажная рама остается постоянно в шкафу. Защитную пленку снять с уплотнительных полос монтажной рамы. В случае необходимости монтажную раму можно закрепить шурупами на стенке шкафа. Крепежные винты входят в обём поставки. Корпус вентилятора (3) вставляется в монтажную раму и закрепляется шурупами. Фильтровальную ткань вставить в кожух (4), кожух застегнуть, готово. Створки кожуха (4) должны показывать вниз. При монтаже электромагнитно-совместимого выпускного вентилятора с фильтром нужно обращать внимание на хороший металлический контакт между монтажным вырезом (1) и контактно-пружинной лентой на монтажной раме (2).

Температура хранения и эксплуатации: -10 до 60 °C (14 до 140 °F).

Temperatura храниния: 20 °C (68 °F) / 50% отн. влажности

Функция:

Функция охлаждения гарантируется только в сочетании с выпускным фильтром (опция: с осевым вентилятором).

Внимание: Сильное загрязнение фильтровальной ткани приводит к понижению теплопесьма! В стандартном варианте направление потока воздуха снаружи внутрь. Переобернув осевую вентилятор достигается изменение направления потока воздуха.

Обслуживание:

Степени загрязнения фильтровальной ткани должна контролироваться. При необходимости фильтровальную ткань обновить, продуть или выбить. Кожух (4), закреплённый стопорными крючками, снять.

Приналежності:

- Выпускной фильтр
- Запасная фильтровальная ткань
- Терморегулятор
- Датчик потока воздуха

POLSKI

Zastosowanie:
Wentylatory z filtrem stosowane są do chłodzenia stacjonarnych zamkniętych szaf rozdzielczych klasy ochrony I.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Instalacja wentylatora z filtrem może dokonać jedynie wykwalifikowany personel z branży elektrycznej przy zachowaniu obowiązujących w danym kraju wytycznych dotyczących zaopatrzenia w energię elektryczną i zasilania elektrycznego.
- Instalacja musi zapewnić odpowiednie środki ochrony i zabezpieczenie przed porażeniem elektrycznym.
- Należy zachować dane techniczne podane na tabliczce znamionowej.
- Ponieważ urządzenia montowane są na stałe, konieczna jest instalacja odłącznika wszystkich biegów.
- Wentylator z filtrem jest urządzeniem klasy ochrony I, z uziemieniem. Jego instalacja i podłączenie elektryczne musi być wykonane przez fachowca z branży elektrycznej.

Wskazówki instalacyjne:

Montaż dokonywany się zgodnie z rysemkiem w kolejności od 1 do 4. Wykój montażowy w ścianie szafy (1) należy wykonać zgodnie z załączonym szablonyem. Powierzchnia dookoła wycięcia musi być wolna od brudu,スマaru i silikonu. Ramę nośną (2) z uszczelniającą taśmą samoprzylepną wijska się do wycięcia w ścianie szafy. Ramę nośną (2) z uszczelniającą taśmą samoprzylepną wijska się do wycięcia w ścianie szafy. Ramę nośną (2) z uszczelniającą taśmą samoprzylepną wijska się do wycięcia w ścianie szafy. Przed zamontowaniem odciągnąć folię ochronną z taśmy uszczelniającej. W razie potrzeby ramę nośną dodatkowo przymocować śrubami do ściany szafy. Śruby zawarte są w dostawie. Zespół nośnika wentylatora (3) wsuniąć w ramę nośną i przytrzymać. Włożyć matę filtracyjną w przykrywę (4), przykrywę docisnąć, gotowe. Żeberka pokrywy (4) muszą być skierowane do dołu.

Podłączenie elektryczne dokonywane jest za pomocą żaczek zaciskowych.

Przy montażu wentylatorów EMV należy zwrócić uwagę na prawidły kontakt galwaniczny między wycięciem (1) a taśmą sprężającą na ramie nośnej (2).

Zakres temperatur pracy: -10 do 60 °C (14 do 140 °F).

Temperatura składowania: 20 °C (68 °F) / 50% RH

Działanie:

Chłodzenie jest zagwarantowane jedynie w połączeniu z filtrem wylotowym (opcjonalnie z wentylatorem osiowym).

Uwaga: Silnie zabrudzony wkład filtru prowadzi do zmniejszonej wydajności chłodzenia!

W wykonaniu standardowym powietrze przepływa z zewnątrz do wewnętrz.

Przez przekrój wentylatora osiowego odwrócony zostanie kierunek przepływu powietrza.

Konservacja:

Należy regularnie kontrolować stopień zanieczyszczenia wkładu filtru. W zależności od sytuacji wkład filtrowy wymienić, przedmuchnąć lub wytrzązec. W tym celu należy zdejmć pokrywę (4) zawszeową na zaczepach.

Wyposażenie:

- Filt wylotowy
- Wkład zapasowe
- Regulator temperatury
- Czujnik strumienia powietrza

PORTUGUÊS

Utilização:
Ventiladores com filtro são empregados no resfriamento de quadros de comando estacionários, fechados e com classe de proteção I.

Dicas de segurança:

- A instalação do ventilador com filtro pode ser efetuada apenas por pessoal especializado em instalações elétricas, e mediante observância das diretrizes de abastecimento elétrico características do país de localização.
- As medidas de segurança e a proteção contra o toque devem ser asseguradas pela instalação.
- Os dados técnicos da placa de identificação devem ser observados.
- Para a montagem é necessário um dispositivo de separação de todos os polos, pois os aparelhos são instalados fixamente no local.
- O ventilador com filtro é um aparelho da classe de proteção I, conexão com condutor terra. A conexão com filtro é um aparelho da classe de proteção I, conexão com condutor terra.

Indicação de instalação:

A montagem ocorre conforme mostrado na ilustração de montagem, sequências de 1 até 4. A secção de montagem (1) na parede do quadro de comando deve ser efectuada por meio do gabarito que acompanha o produto. A superfície de colagem no contorno da secção deve estar livre de sujeira, gordura e silicone. A moldura de montagem (2) provê uma fita de vedação autoadesiva inserida na secção de comando. A moldura de montagem permanecerá permanentemente na quadra de comando. A folha de proteção deve ser removida da fita de vedação antes da montagem. Se necessário, a arruela pode ser fixada adicionalmente à parede do quadro de comando com ajuda de parafusos. Os parafusos de fixação estão compreendidos no volume de entrega. Insira a unidade filtrante na tampa (4). A conexão elétrica ocorre por meio de bornes com agulha. Ao montar ventiladores com filtro EMC, é preciso garantir um bom contato metálico entre a secção de montagem (1) e a fita metálica de contato da moldura de montagem (2).

Faixa de temperatura de operação: -10 a 60 °C (14 a 140 °F)

Temperatura de armazenamento: 20 °C (68 °F) / 50% RH

Função:
O bom funcionamento do resfriamento está garantido apenas em combinação com um filtro de saída (opcional com ventilador axial).

Atenção: uma manta de filtragem muito suja conduz a uma potência de resfriamento reduzida!

No modelo padrão, o sentido do fluxo de ar é de fora para dentro.

Girando-se o ventilador axial, o sentido do fluxo de ar é invertido.

Manutenção:
O grau de contaminação da manta filtrante deve ser vigiado. Quando necessário, a manta filtrante deve ser renovada, ou limpada por meio de jato de ar e golpeando-a. Para tal, remova a tampa encaixada nos engates.

Acessórios:

- Filtro de saída
- Mantas filtrantes de reposição
- Regulador de temperatura
- Monitor de fluxo de ar

SVENSKA

Applikation:
Filterfläkter används för kyllning av stationära slutna elskåp av skyddskategori I.

Säkerhetsanvisningar:

- Endast kvalificerade experter för elarbeten får installera filterfläkten. De nationella bestämmelserna om strömförsörj